



Mohameds Boruissa

ALL - IN, 2012
Video, 5:50 min

La valeur du produit
("Produkta vērtība"), 2013
Video, 9:58 min

Stefs Kamaris

"Zilā Kūka", 2021
Dānijas zilais siers, sveķi

"Ļoti laimīgā kūka / 70. dzimšanas diena", 2019
Koks, ģipsis, sveķi, putupolisterols, stikls

"Vieglā kūka / Nelūgtais viesis", 2019
Sveķi, putupolisterols

L'Heure Bleue
("Dāņu zilais pulkstenis"), 2021
Dānijas zilais siers, sveķi, ģipsis, betons

"Pakmens / Pinkija atriebība", 2021
Babybel siers, Ementāles siers, želeja, C vitamīns, sveķi, ģipsis

"Zilais Pakmens 1", 2019
Babybel siers, Dānijas zilais siers, C vitamīns, sveķi, koks, metāls

"Zilais Pakmens 2", 2019
Babybel siers, Dānijas zilais siers, C vitamīns, sveķi, koks, metāls

"Kredītakmeņi", 2021
Akmeņi, kredītkaršu hologrammas

"Iekšēji sakropļots", 2016
Cepta ola, ahāts, sveķi, ģipsis, betons, spuldze

"Spēļu automāts #1 / Elviss Vegasā", 2017
Augļi, zvaniņi, sveķi, betons, stikls, putupolisterols

"Amfora", 2020
Plastmasa, māls

"Antīkais spēļu automāts", 2018
Ementāles siers, želeja, sveķi, stikls, koks

Marī Vedela

"Dziedoņa mēle", 2020
Pigmentēts vasks

Mohamed Bourouissa

ALL - IN, 2012
Video, 5:50 min

La valeur du produit, 2013
Video, 9:58 min

Stef Kamaris

BlueCake, 2021
Danish blue cheese, resin

A Very Happy Cake / 70th Birthday, 2019
Wood, plaster, resin, styrofoam, glass

Light Cake / Party Crasher, 2019
Resin, styrofoam

L'Heure Bleue (Danish Blue Clock), 2021
Danish blue cheese, resin, plaster, concrete

PacMan / Pinky's Revenge, 2021
Babybel cheese, Emmentaler cheese, jello, vitamin C, resin, plaster

Blue PacMan 1, 2019
Babybel cheese, Danish blue cheese, vitamin C, resin, wood, metal

Blue PacMan 2, 2019
Babybel cheese, Danish blue cheese, vitamin C, resin, wood, metal

Credit Rocks, 2021
Rocks, credit card holograms

Crippled Inside, 2016
Fried egg, agate, resin, plaster, concrete, lamp

Slot Machine #1 / Elvis in Vegas, 2017
Fruits, bells, resin, concrete, glass, styrofoam

Amphora, 2020
Plastic, clay

Ancient Arcade, 2018
Emmentaler cheese, jello, resin, glass, wood

Marie Vedel

The Singer's Tongue, 2020
Pigmented wax

Dzīve maksā naudu. Dažiem tirgus pārvērtīs biznesa ideju no sapņa īstenībā. Citiem durvis ir atvērtas tikai paralēlām aktivitātēm, kuras balstītas uz tieši to pašu biznesa modeli — pieprasījumu un piedāvājumu. Šo atšķirību dēvē par izslēgšanu. Izslēgšanu no tirgus, no sabiedrības, no tiesībām uz līdzvērtīgu dzīvi.

Mohameda Boruissas videodarbs *La valeur du produit* ("Produkta vērtība") ir sava veida īsais kurss biznesa vadībā. Uzņēmējdarbības stratēģija – pārdot precī par pareizo cenu un saglabāt līdzsvaru starp piedāvājumu un pieprasījumu – ir kopīga visai komercdarbībai. Tas pats mērķis un vārdu krājums, tikai cita prece — "organisku" produktu tirdzniecība, lai pelnītu "kviešus" (franču sarunvalodā – "naudu").

Siers ir laiks, laiks ir nauda, nauda ir monopols. Precīzi to izsaka Stefa Kamara tēlnieciskie objekti un eksperimenti ar materiāliem. Tie piln aizpārmērības kā visas materializācijas pilnība. No Ementāles un *Babybel* siera izgatavoti Pakmeni, kūkas no *Danablu* siera, spēļu automāti un kredītkarņi — nemitīgi patērēšanas dzīņas meklējumi. Brīvā tirgus demokratizācijas loģika ir šķība, un monopols ir tā ekonomiskās sistēmas netaisnība, ar kuras palīdzību uzvarēt spēlē.

Marī Vedelas pigmentētās vaska mēles darbā "Dziedoņa mēle" sniedzas augšup no zemes un šķietami izdzied savas sēras, iekāri un zaudēto mīlu. Mīts par Orfeju un Eiridīki iemieso stāstu par mīlētājiem, tomēr dungojošajam Orfejam neizdodas izglābt mīloto no pazemes valstības. Pakļāviens mirkļa iekārei, viņš to pazaudē uz mūžu. Viņas vārds, Eiridīke, nozīmē dziļu taisnīgumu.

Personīgos sasniegumus mēra naudā. Skatot franču hiphopa ievērojamā personāža Booba kompozīcijai *Foetus*, Parīzes kaltuvē *La Monnaie de Paris* notiek eiro monētu izgatavošana. Mohameda Boruissas versijā uz monētām iespiests repera portrets. Sabiedrības skaudrās rīmes tiek pārvērstas naudā, un peļņas aplis ir noslēdzies.

Mohameds Boruiss (1978, Blida, Alžīrija), dzīvo un strādā Parīzē, Francijā.

Stefs Kamaris (1977, Iraklija, Grieķija), dzīvo un strādā Atēnās, Grieķijā.

Marī Vedela (1990, Kopenhāgena, Dānija), dzīvo un strādā Kopenhāgenā un Sønderho, Dānijā.

SIGNAL Laikmetīgas mākslas centrs (1998), ir neatkarīga mākslas telpa Malmē, Zviedrijā.

Atbalsta:
Kultūras ministrija, Valsts kultūrkapitāla fonds, Absolut, Valmiermuižas alus.

To live costs money. For some, the market is ready to turn a business idea from dream to reality. For others, the door is only open to parallel activities based on exactly the same business model — supply and demand. The difference is spelled exclusion. Exclusion from the market, from society, from the right to an equal life.

Mohamed Bourouissa's video *La valeur du produit* (The value of the product) is a kind of crash course in business administration. The entrepreneurial strategy of selling a product at the right price and maintaining the balance between supply and demand is common to all commercial activities. The same objective, the same vocabulary, just a different product — the sale of "organic" goods to bring in "wheat" (French slang for money).

Cheese is time, time is money, money is monopoly. Stef Kamaris' sculptural objects and material experiments could not express it better. They are dripping with excess, like extra-everything materialised. PacMen made out of cheese (Emmental and Babybel), cakes made out of Danablu, slot machines and credit rocks — a constant quest for the desire of consumption. The logic of free market democratisation is skewed and monopoly is the injustice of the economic system to win the game.

Marie Vedel's pigmented wax tongues *The Singer's Tongue* reach up from the ground and seem to sing out their grief, their desire, their lost love. The myth of Orpheus and Eurydice is the embodiment of lovers, but the crooning Orpheus fails to rescue his beloved from the underworld. His desire takes over and in the same moment he loses her forever. Her name, Eurydice, means the profound justice.

Individual success is measured in money. To the tune of *Foetus* by Booba, one of the key figures in French hip hop, euro coins are produced en masse by La Monnaie de Paris (Paris Mint). In Mohamed Bourouissa's version, the coins are embossed with the rapper's portrait. The raw lyrics of society are monetised and the profit circle is complete.

Mohamed Bourouissa (1978 in Blida, Algeria), lives and works in Paris, France.

Stef Kamaris (1977 in Heraklion, Greece), lives and works in Athens, Greece.

Marie Vedel (1990 in Copenhagen, Denmark), lives and works in Copenhagen and Sønderho, Denmark.

SIGNAL – Center for Contemporary Art (1998) is an independent art space in Malmö, Sweden.

Supported by:
Ministry of Culture, State Culture Capital Foundation, Absolut, Valmiermuižas alus.

Kim? Laikmetīgās mākslas centrs
Sporta iela 2 k-1, Rīga,
@kim_cac, www.kim.lv

Kim?

Grupas izstāde
"Siers ir laiks, laiks ir nauda, nauda ir monopols"

Mākslinieki:
Mohameds Boruiss, Stefs Kamaris, Marī Vedela

Organizē:
Laikmetīgās mākslas centrs "Signal" (Malmē)

Kim? Laikmetīgas mākslas centrs

Group exhibition
"Cheese is time, time is money, money is monopoly"

Artists:
Mohamed Bourouissa, Stef Kamaris, Marie Vedel

Organized by:
SIGNAL – Center for Contemporary Art (Malmö)

Kim? Contemporary Art Centre

16.03.–19.05.2024

signal